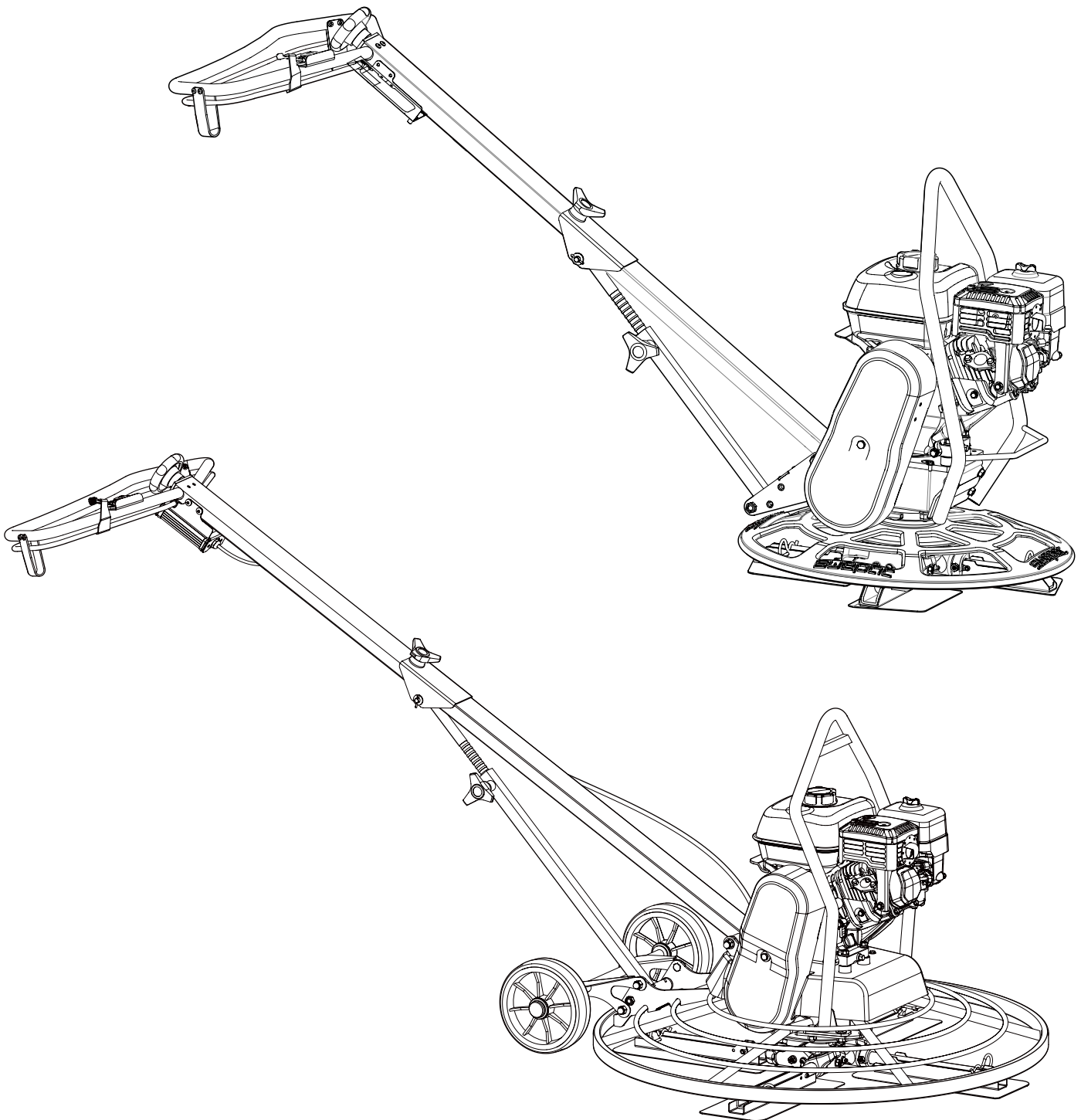


SWEPAC

TR 600P
TR 750P
TR 950P
TR 1150P

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI



Spis treści:

INSTUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	3
DANE TECHNICZNE	7
BUDOWA I OPIS ZACIERACZEK	8
OZNACZENIA.....	9
OPIS SILNIKA ZACIERACZKI	10
OBSŁUGA CODZIENNA	10
URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE.....	11
OBSŁUGA PODCZAS ZACIERANIA	11
OBSŁUGA I KONSERWACJA	13
PODNOSZENIE I TRANSPORTOWANIE.....	14
WYMIARY.....	15
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	16
PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA	17
NOTATKI.....	18
DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC	19

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

W celu uniknięcia poważnych obrażeń a nawet śmierci, przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, obsługą, konserwacją, wymianą lub montażem wyposażenia dodatkowego, przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem instrukcję bezpieczeństwa i obsługi maszyny.

Upewnij się, że każda osoba na stanowisku pracy przed rozpoczęciem użytkowania lub serwisowania zapoznała się z instrukcją bezpieczeństwa i obsługi maszyny. Instrukcja musi być dostępna w miejscu pracy urządzenia.

Dodatkowo operator lub jego pracodawca musi ocenić możliwość ryzyka zagrożenia spowodowanego przez każdorazowe użytkowanie tej maszyny.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa związane z silnikiem napędowym znajdują się w instrukcji bezpieczeństwa i obsługi producenta silnika.

Środki ochrony osobistej i kwalifikacje

Urządzenie może być obsługiwane i użytkowane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Operatorzy muszą być w stanie właściwie ocenić swoje możliwości fizyczne dotyczące obsługi w zakresie masy, wagi i mocy urządzenia. Zawsze należy kierować się zdrowym rozsądkiem i właściwym osądem sytuacji.

Środki ochrony osobistej

Używaj tylko i wyłącznie atestowanego sprzętu ochrony osobistej.

Operatorzy oraz wszystkie pozostałe osoby znajdujące się w zakresie pracy urządzenia muszą posiadać sprzęt ochrony osobistej zawierający przynajmniej:

Kask ochronny, ochronniki słuchu, odporne na uderzenia okulary ochronne z osłonami bocznymi, maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne, właściwe obuwie robocze, właściwe ubranie robocze zakrywające ramiona i nogi

Narkotyki, alkohol oraz leki

Narkotyki, alkohol oraz leki mogą mieć wpływ na Twoją koncentrację i ocenę sytuacji. Niewłaściwa ocena sytuacji oraz zła koncentracja mogą prowadzić do uszkodzenia ciała a nawet utraty życia.

Nigdy nie używaj maszyny, jeżeli jesteś zmęczony, spożywałeś alkohol, narkotyki lub leki.

Nikt, kto jest pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać maszyny.

OBSŁUGA, ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.

Zagrożenie wybuchem

W przypadku kontaktu gorących elementów urządzenia lub układu wydechowego z materiałami wybuchowymi istnieje zagrożenie wybuchem. Podczas pracy urządzeniem na różnym materiale może dojść do iskrzenia lub zapłonu. Każdy wybuch lub eksplozja może doprowadzić do poważnych zranień lub śmierci.

Nigdy nie używaj urządzenia w środowisku wybuchowym, w pobliżu materiałów łatwopalnych, oparów lub pyłów.

Sprawdź, czy w pobliżu nie ma niewykrytych źródeł gazu lub materiałów wybuchowych.

Unikaj kontaktu z elementami układu wydechowego oraz dolną częścią maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Pożaru

Pożar maszyny może być przyczyną poważnego zranienia.

W razie pożaru maszyny, stosuj gaśnice proszkowe klasy ABE.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenia paliwem

Paliwa silnikowe są materiałem bardzo łatwo palnym a jego opary mogą wybuchnąć podczas zapłonu powodując poważne zranienia lub śmierć.

Unikaj kontaktu paliwa ze skórą. W przypadku kontaktu skóry z paliwem natychmiast skontaktuj się z lekarzem lub wykwalifikowaną służbą medyczną.

Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa oraz nie napełniaj zbiornika paliwa, gdy maszyna jest gorąca. Zbiornik paliwa napełniaj na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach z bardzo dobrą wentylacją z dala od źródeł otwartego ognia. Uzupełniaj paliwo w odległości minimum 10 metrów od miejsca użytkowania maszyny. Kurek paliwa odkręcaj powoli w celu usunięcia nadciśnienia ze zbiornika.

Nigdy nie przelewaj zbiornika paliwa.

Przed użyciem maszyny sprawdź, czy kurek wlewu paliwa jest dokręcony.

Unikaj rozlewania paliwa i natychmiast usuń wszystkie jego pozostałości.

Regularnie sprawdzaj, czy nie ma wycieków paliwa z silnika maszyny.

Nigdy nie używaj maszyny w pobliżu materiałów iskrzących. Przed uruchomieniem maszyny usuń wszystkie gorące lub iskrzące urządzenia.

Nigdy nie pal podczas napełniania zbiornika paliwa, pracy z maszyną lub jej serwisowania.

Paliwo przechowuj tylko i wyłącznie w pojemnikach do tego przeznaczonych.

Zużyte pojemniki po paliwach i olejach muszą być zwrócone do dostawcy lub firm utylizacyjnych.

Nigdy nie używaj palców w celu sprawdzenia szczelności.

UWAGA Nieoczekiwany ruch maszyny

Podczas pracy maszyna narażona jest na duże obciążenia.

Po zatrzymaniu maszyny lub jej zablokowaniu może dojść do nagłego i nieoczekiwanego jej ruchu co może być przyczyną poważnego zranienia.

Zawsze sprawdzaj maszynę przed użyciem. Nigdy nie używaj maszyny jeśli podejrzewasz, że jest uszkodzona.

Sprawdź, czy uchwyt jest czysty, wolny od zabrudzeń smarem lub olejem.

Trzymaj swoje stopy z dala od maszyny.

Nigdy nie siadaj na maszynie.

Nigdy nie przeciążaj maszyny i nie uderzaj nią.

Zachowaj ostrożność i zwracaj uwagę na to co robisz.

UWAGA Zagrożenie oparami i pyłami

Pyły i / lub opary wytwarzane lub rozproszone podczas korzystania z urządzenia mogą spowodować poważne i trwale choroby układu oddechowego (np. pylicę lub inne nieodwracalne choroby płuc, które mogą być śmiertelne, nowotwory, wady wrodzone skóry, stan zapalny). Niektóre pyły i opary powstające przy zagęszczaniu zawierają substancje wywołujące choroby układu oddechowego, raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe dla rozrodu. Pył i opary w powietrzu mogą być niewidoczne gołym okiem, więc nie należy polegać na wzroku w celu ustalenia, czy jest kurz i opary powietrza. Aby zmniejszyć ryzyko narażenia na działanie pyłu i dymu, stosuj się do poniższych zasad:

Przeprowadź ocenę ryzyka miejsca pracy obejmującą kurz i opary powstałe w wyniku stosowania urządzenia i możliwości naruszenia istniejącego pyłu.

Pracuj zgodnie z instrukcją pracodawcy oraz przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. Stosuj środki ochrony dróg oddechowych. Środki ochrony muszą być skuteczne do danej substancji.

Pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Jeżeli urządzenie wydała spaliny, kieruj je tak, aby zmniejszyć ich wpływ na środowisko.

Pracuj maszyną zgodnie z instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.

Ubieraj odzież ochronną wielokrotnego użytku, bierz prysznic, zmieniaj odzież po skończonej pracy, w celu redukcji wpływu pyłów i dymów na siebie i inne osoby znajdujące się w samochodzie, domu i w innym otoczeniu. Unikaj spożywania pokarmów, palenia w otoczeniu gdzie występują opary lub dymy.

Myj ręce i twarz natychmiast po opuszczeniu miejsca z oparami i pyłami oraz zawsze przed spożyciem posiłków, paleniem lub kontaktem z innymi osobami.

Stosuj się do obowiązującego prawa i przepisów w tym bezpieczeństwa i higieny pracy.

Bierz udział w monitoringu powietrza, badaniach lekarskich i programach szkoleniowych dla zdrowia i bezpieczeństwa świadczonych przez organizacje pracodawców lub handlowe oraz zgodnie z przepisami i zaleceniami bezpieczeństwa i higieny pracy. Skonsultuj się z lekarzami medycyny pracy.

Pracuj z organizacjami pracodawców w celu zmniejszenia narażenia na kurz i opary w miejscu pracy oraz w celu zmniejszenia ryzyka. Skuteczne programy ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, zasady i procedury dotyczące ochrony pracowników i innych osób na szkodliwe działanie pyłów i dymów powinny być tworzone i realizowane w oparciu o opinie ekspertów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa. Zasięgnij opinii ekspertów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zatrucia spalinami

Spaliny z silnika spalinowego urządzenia zawierają tlenek węgla, który jest trujący i chemikalia, które powodują raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe działanie na człowieka. Wdychanie spalin może spowodować poważne obrażenia, choroby lub śmierć. Nigdy nie wdychaj spalin.

W pomieszczeniu zamkniętym zapewnij dobrą wentylację (wyciąg powietrza za pomocą wentylatora, jeśli jest to konieczne).

UWAGA Odpryski

Podczas obróbki lub naprawy urządzenia lub jego części mogą powstawać odpryski materiału posiadające bardzo dużą prędkość. Pędzące odpryski mogą powodować obrażenia ciała operatora lub osób postronnych. W celu ograniczenia ryzyka takich wypadków należy:

Stosować atestowane środki ochrony osobistej, kask, okulary ochronne odporne na uderzenia z osłonami bocznymi.

Upewnij się, że w miejscu pracy nie ma osób postronnych.

UWAGA Niebezpieczeństwo wirujących łopatek

Podczas pracy urządzenia istnieje ryzyko złapania rąk i stóp przez wirujące ostrza. Może to spowodować obrażenia ciała.

Nigdy nie zbliżaj rąk i stóp w okolice osłony ochronnej podczas pracy maszyny.

UWAGA Zagrożenie związane z ruchem maszyny

Podczas korzystania z urządzenia może wystąpić dyskomfort w rękach, ramionach, barkach, szyi lub w innych częściach ciała.

Przyjmij wygodną pozycję przy jednoczesnym zachowaniu równowagi.

Zmiana postawy podczas dłuższych zadań może pomóc uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

W przypadku trwałych lub powtarzających się objawów, należy skonsultować się z lekarzem.

UWAGA Zagrożenie wibracjami

Normalne i prawidłowe korzystanie z urządzenia naraża operatora na wibracje. Regularne i częste narażenie na wibracje może powodować lub pogłębić uraz lub zaburzenia palców operatora, rąk, nadgarstków, ramion, barków, nerwów i ukrwienia lub innych części ciała, w tym wyniszczające i / lub stałe urazy lub choroby, które mogą rozwijać się stopniowo przez okres tygodni, miesięcy lub lat. Takie urazy lub choroby mogą zawierać uszkodzenia układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i ewentualnie uszkodzenia innych struktur ciała.

W celu uniknięcia skutków wibracji stosuj się do zapisów instrukcji w zakresie obsługi i konserwacji.

Poniższe zalecenia mogą przyczynić się do zmniejszenia ekspozycji na drgania:

Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym i nie jest nadmiernie zużyte.

Natychmiast przerwij pracę, jeśli maszyna nagle zaczyna mocno wibrować. Przed wznowieniem pracy, należy znaleźć i usunąć przyczynę zwiększonych drgań.

Poddawaj się okresowej kontroli zdrowia, badaniom lekarskim i programom szkoleniowym oferowanym przez pracodawcę.

Podczas pracy w niskich temperaturach otoczenia noś ciepłe ubranie i trzymaj ręce ciepłe i suche.

Patrz "Deklaracje Hałasu i Wibracji" maszyny, w tym deklarowane wartości drgań. Informacje te można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji bezpieczeństwa i obsługi.

UWAGA Zagrożenie elementami wirującymi

Istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny włosów, rękawiczek i odzieży. To może spowodować zadławienie, skalpowanie, okaleczenie lub śmierć. Aby zmniejszyć ryzyko stosuj się do poniższych zasad:

Nigdy nie chwytaj i dotykaj obracających się części maszyny. Unikaj noszenia luźnego ubrania, naszyjników, luźnych rękawic, które mogą zaczepić się o obracające się części maszyny.

Długie włosy zabezpiecz siatką ochronną.

UWAGA Zagrożenia prądem elektrycznym

Maszyna nie jest izolowana elektrycznie. Jeśli urządzenie jest w kontakcie z energią elektryczną, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Nie używaj urządzenia w pobliżu jakiegokolwiek przewodu elektrycznego lub innego źródła energii elektrycznej. Upewnij się, że nie ma żadnych ukrytych przewodów lub innych źródeł energii elektrycznej w obszarze roboczym.

ZAGROŻENIE niewidocznymi obiektami

Podczas eksploatacji, ukryte przewody i rury stanowią zagrożenie, które może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Przed użyciem sprawdź skład obrabianego materiału. Uważaj na ukryte kable i rury takie jak: prąd, telefon, woda, gaz i linie kanalizacyjne. Jeśli wydaje się, że maszyna dotknęła taki element lub obiekt natychmiast wyłącz maszynę.

Przed kontynuowaniem pracy upewnij się, że nie ma niebezpieczeństwa.

UWAGA Mimowolny start maszyny

Mimowolny start urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Trzymaj ręce z dala od urządzenia rozruchu i zatrzymania maszyny, dopóki nie jest ona jeszcze gotowa do uruchomienia. Dowiedz się, jak wyłączyć urządzenie w przypadku zagrożenia.

UWAGA Zagrożenie hałasem

Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie lub buczenie).

Poddawaj się okresowej kontroli słuchu.

Stosuj zalecenia tej instrukcji w zakresie obsługi i konserwacji maszyny. Jeśli urządzenie posiada tłumik, sprawdź, czy jest na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Podczas pracy zawsze używaj ochronniki słuchu.

TRANSPORT, Środki ostrożności, OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo załadunku

Podczas załadunku i rozładunku przy pomocy urządzeń dźwigowych może dojść do niebezpieczeństwa kontuzji i zranienia.

Do podnoszenia używaj tylko oznaczonych punktów dźwigowych.

Sprawdź, czy wszystkie urządzenia podnoszące są dobrane do ciężaru maszyny.

Nigdy nie przebywaj pod maszyną lub w bezpośrednim zasięgu pracy urządzenia dźwigowego

ZASADY OBSŁUGI, OSTRZEŻENIE Zagrożenie niespodziewanym startem

Podczas prac konserwacyjnych lub wymiany ostrza w maszynie istnieje ryzyko, że silnik może się obracać lub że urządzenie nieoczekiwanie się uruchomi. Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy silnik jest gorący a wyłącznik znajduje się w pozycji ON. Może to być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Pamiętaj, aby silnik ostygł. Zawsze ustaw wyłącznik w pozycji OFF. Zdejmij nasadkę świcy zapłonowej

OSTRZEŻENIE Zagrożenie niespodziewanym startem

Wszelkie modyfikacje maszyny mogą powodować obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie modyfikuj urządzenia. Maszyny modyfikowane nie są objęte gwarancją lub odpowiedzialnością za produkt.

Zawsze używaj oryginalnych części, narzędzi i akcesoriów.

Natychmiast wymień uszkodzone części.

Zużyte części wymieniaj w odpowiednim czasie

UWAGA Wysoka temperatura

Układ wydechowy silnika oraz dolna część maszyny podczas pracy osiągają wysoką temperaturę.

Nigdy nie dotykaj gorących elementów silnika.

Nigdy nie dotykaj dolnej części maszyny, kiedy jest gorąca. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych poczekaj, aż silnik wraz z układem wydechowym i spód maszyny ostygną.

ZASADY PRZECHOWYWANIA

Utrzymuj maszynę w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i w zamkniętym pomieszczeniu.

W celu uniknięcia poważnych zranień lub śmierci, przed uruchomieniem zacieraczki przeczytaj instrukcję bezpieczeństwa znajdującą się na poprzednich stronach tej dokumentacji.

DANE TECHNICZNE

TR 600P

Silnik.....spalinowy Honda GX 160
 Moc silnika.....3,6 kW
 Prędkość obrotowa silnika3200 obr/min
 Prędkość obrotowa wirnika łopatek50-150 obr/min
 Pojemność zbiornika paliwa3,1 litra
 Masa netto.....65 kg
 Masa dysku zacierającego6,2 kg
 Masa kółek transportowych.....2,6 kg

Wymiary:

Średnica pierścienia ochronnego.....600 mm
 Średnica robocza.....581 mm
 Długość (pozycja robocza – krótki uchwyt).....1565 mm
 Wartość przyspieszenia drgań na ręce operatora HAV
 zgodnie z normą ISO 5349 zmierzona na świeżym
 betonie przy zacieraniu łopatkami.....3,3 m/s²
 Gwarantowany poziom natężenia dźwięku
 L_{wa}.....98 dB(A)
 Ciśnienie akustyczne przy uszach operatora85 dB(A)

TR 950P

Silnik.....spalinowy Honda GX 200 lub GX 270
 Moc silnika.....4,1 kW lub 5,1 kW
 Prędkość obrotowa silnika3600 obr/min
 Prędkość obrotowa wirnika łopatek75-150 obr/min
 Pojemność zbiornika paliwa3,1 lub 5,3 litra
 Masa netto GX 20079 kg
 Masa netto GX 27089 kg
 Masa dysku zacierającego.....15 kg
 Masa kółek transportowych.....3 kg

Wymiary:

Średnica pierścienia ochronnego.....950 mm
 Średnica robocza.....935 mm
 Długość (pozycja robocza – krótki uchwyt).....1976 mm
 Długość (pozycja robocza – długi uchwyt).....2325 mm
 Wartość przyspieszenia drgań na ręce operatora HAV
 zgodnie z normą ISO 5349 zmierzona na świeżym betonie
 przy zacieraniu łopatkami.....6,3/5,7 m/s²
 Gwarantowany poziom natężenia dźwięku
 L_{wa}.....97 dB(A)
 Ciśnienie akustyczne przy uszach operatora85/83 dB(A)

TR 750P

Silnik.....spalinowy Honda GX 200
 Moc silnika.....4,1 kW
 Prędkość obrotowa silnika3600 obr/min
 Prędkość obrotowa wirnika łopatek75-150 obr/min
 Pojemność zbiornika paliwa3,1 litra
 Masa netto.....71 kg
 Masa dysku zacierającego.....9,7 kg
 Masa kółek transportowych.....2,6 kg

Wymiary:

Średnica pierścienia ochronnego.....750 mm
 Średnica robocza.....728 mm
 Długość (pozycja robocza – krótki uchwyt)...1740 mm
 Długość (pozycja robocza – długi uchwyt)....1778 mm
 Wartość przyspieszenia drgań na ręce operatora HAV
 zgodnie z normą ISO 5349 zmierzona na świeżym
 betonie przy zacieraniu łopatkami.....5,5 m/s²
 Gwarantowany poziom natężenia dźwięku
 L_{wa}.....96 dB(A)
 Ciśnienie akustyczne przy uszach operatora...84 dB(A)

TR 1150P

Silnik.....Honda GX 270 lub GX390
 Moc silnika.....5,1 kW lub 6,6 kW
 Prędkość obrotowa silnika3600/3200 obr/min
 Prędkość obrotowa wirnika łopatek75-150 obr/min
 Pojemność zbiornika paliwa5,3 lub 6,1 litra
 Masa netto GX 27092 kg
 Masa netto GX 39098 kg
 Masa kółek transportowych.....3 kg

Wymiary:

Średnica pierścienia ochronnego.....1150 mm
 Średnica robocza.....1130 mm
 Długość (pozycja robocza – krótki uchwyt)...2095 mm
 Długość (pozycja robocza – długi uchwyt)....2435 mm
 Wartość przyspieszenia drgań na ręce operatora HAV
 zgodnie z normą ISO 5349 zmierzona na świeżym
 betonie przy zacieraniu łopatkami.....8,3 m/s²
 Gwarantowany poziom natężenia dźwięku
 L_{wa}.....97 dB(A)
 Ciśnienie akustyczne przy uszach operatora...84 dB(A)

Uwaga: Wartości zmierzono przy pełnej prędkości obrotowej i z założonym dyskiem

Opis	Numer katalogowy
Dysk d 600 mm	701120
Dysk d 750 mm	701226
Dysk d 950 mm	701003
Łopatki zacierające TR1150P 4 sztuk	701470

Smarowanie	TR 600P / TR 750P / TR 950P / TR 1150P
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa
Olej silnikowy	SAE 10W/30
Smarowanie wału regulacji łopatek	Shell Regina Grease 2 lub zamiennik
Olej w skrzynce przekładniowej	Olej syntetyczny Mobil SHC 634

BUDOWA I OPIS

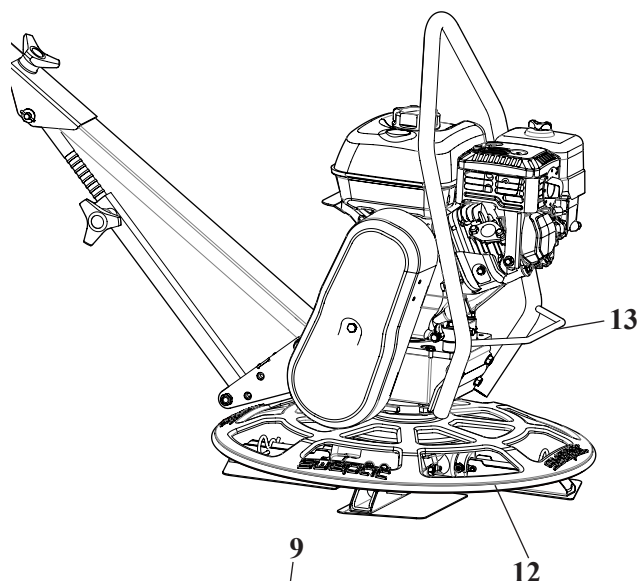
Zacieraczki TR 600P, TR 750P, TR 950P i TR 1150P przeznaczone są do zacierania wstępnego i wygładzającego świeżo wylanych posadzek betonowych. Powierzchnia betonowa może być obrabiana przy użyciu dysku lub łopatek do zgrubnego zacierania i łopatek do zacierania końcowego. Powierzchnia po zacieraniu jest równa, zagęszczona i wygładzona.

Używanie zacieraczek w innym celu jest zabronione.

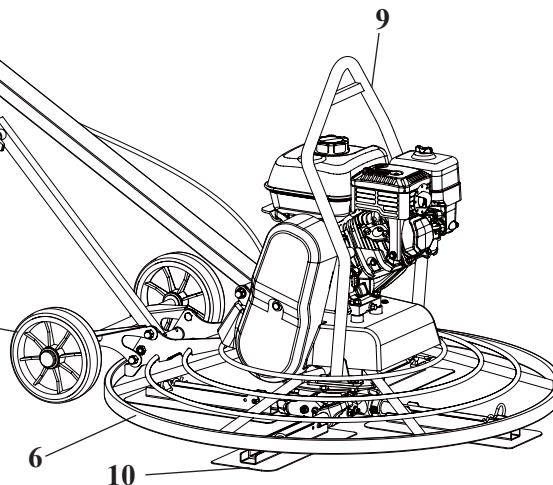
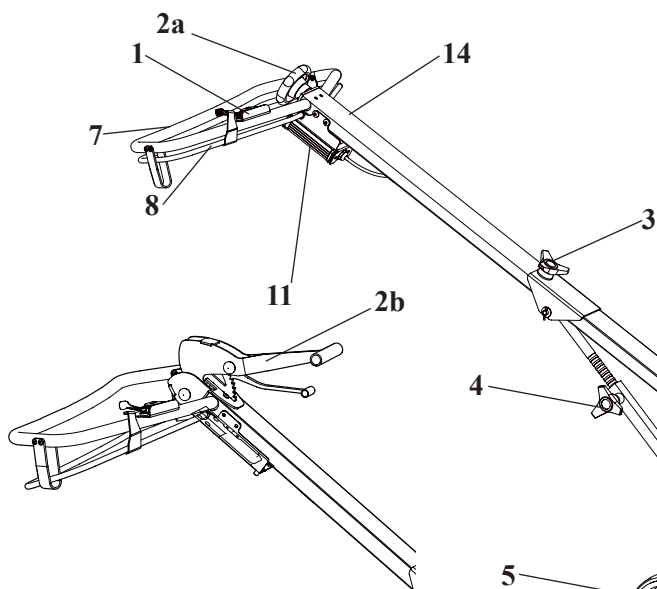
Zacieraczki TR 600P, TR 750P, TR 950P i TR 1150P mogą być użytkowane tylko na wolnym powietrzu oraz w pomieszczeniach zamkniętych wyposażonych w odciągi spalin.

GLÓWNE ELEMENTY ZACIERACZKI

TR 600P



TR 750P / TR950P / TR1150P

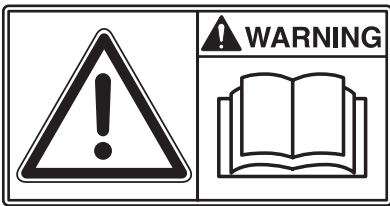


- 1; Manetka gazu
- 2a; Regulacja pochylenia łopatek roboczych (bezstopniowa)
- 2b; stopniowa regulacja pochylenia łopatek roboczych
- 3; Pokrętko blokujące (tylko w przypadku długiego uchwyty)
- 4; Pokrętko regulacji wysokości uchwyty sterowniczego
- 5; Kółka transportowe – wyposażenie dodatkowe
- 6; Pierścień ochronny. **Uwaga!** Zacieraczka TR600 wyposażona jest w obrotowy pierścień ochronny
- 7; Rękojeść robocza uchwyty sterowniczego

- 8; Dźwignia bezpieczeństwa
- 9; Uchwyt dźwignowy
- 10; Łopatki zacierające
- 11; Dodatkowy wyłącznik bezpieczeństwa (w przypadku ruchu obrotowego uchwyty sterowniczego) **Uwaga!** nie dotyczy zacieraczki TR600P
- 12; Gumowy pierścień ochronny. Zabezpiecza ściany przed śladami styku lub zniszczeniem
- 13; Uchwyt do ręcznego podnoszenia i przenoszenia.
- 14; Wyłącznik bezpieczeństwa

OZNACZENIA

Oznaczenia ostrzegawcze



Przed przystąpieniem do pracy z maszyną, dokładnie i ze zrozumieniem, przeczytaj instrukcję obsługi. Upewnij się, że instrukcja obsługi maszyny jest zawsze dostępna dla operatora.



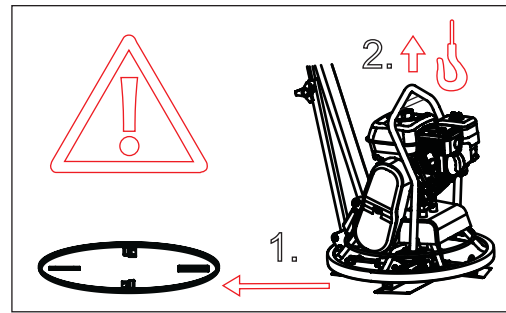
Silnik, tłumik: aby uniknąć oparzeń i urazów, nie dotykaj gorących elementów silnika, gdy silnik jest uruchomiony lub został wyłączony niedawno.



Przeniesienie napędu: trzymaj ręce, narzędzia i inne rzeczy z dala od paska napędowego podczas pracy maszyny, by uniknąć urazów i uszkodzeń. Przeczytaj zasady bezpieczeństwa znajdujące się w instrukcji obsługi.



Z uwagi na przekroczenie wartości 80 dB(A) poziomu ciśnienia akustycznego przy uszach operatora, podczas pracy z maszyną należy bezwzględnie używać środków ochrony słuchu, by uniknąć uszkodzeń słuchu.

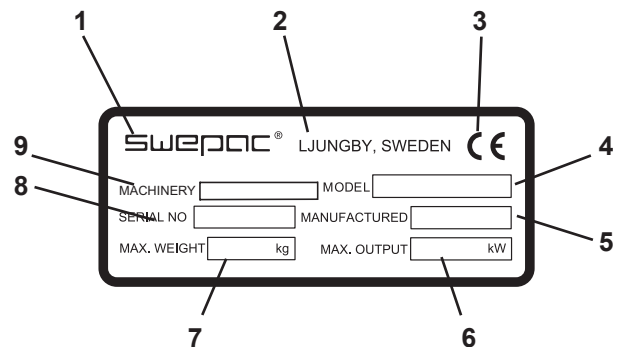


Zawsze przed podniesieniem zacieraczki usuń dysk zacierający z łopatek roboczych!



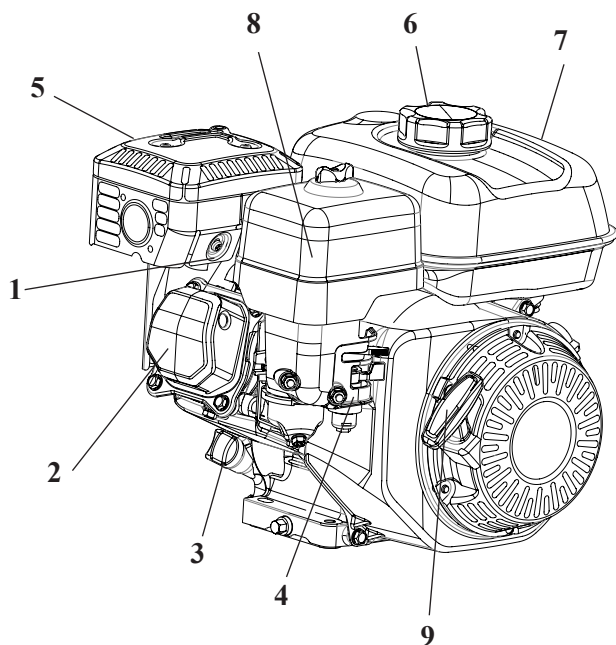
Uwaga! Do podnoszenia używaj tylko i wyłącznie uchwytów dźwigowych znajdujących się na maszynie

Oznaczenia maszyny



1. Producent
2. Miejsce i kraj produkcji
3. Znak CE
4. Oznaczenie modelu
5. Rok produkcji
6. Maksymalna moc silnika
7. Maksymalna masa maszyny
8. Numer seryjny
9. Typ maszyny

OPIS SILNIKA



1. Świeca zapłonowa
2. Zawory silnika
3. Wskaźnik poziomu oleju
4. Gaźnik
5. Tłumik
6. Korek zbiornika paliwa
7. Zbiornik paliwa
8. Filtr powietrza
9. Rozrusznik linkowy

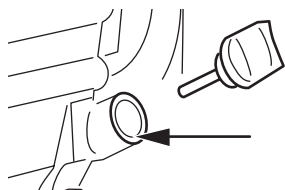
OBSŁUGA CODZIENNA

Sprawdzenie paliwa

Sprawdź, czy w zbiorniku jest paliwo. Uzupełnij paliwo, jeśli jest to konieczne.

Kontrola poziomu oleju silnikowego

Codziennie sprawdzaj poziom oleju w skrzyni korbowej silnika. Poziom oleju powinien sięgać krawędzi otworu wlewowego oleju, gdy maszyna znajduje się na płaskiej i równej powierzchni

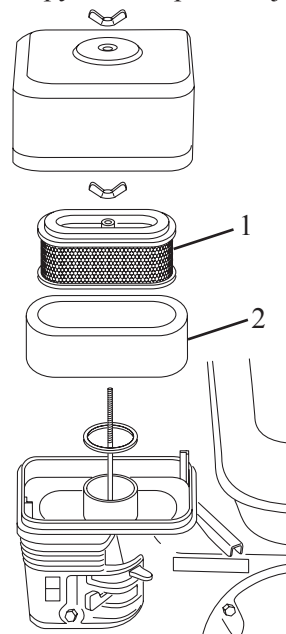


Wycieki paliwa / oleju

Codziennie sprawdzaj, czy z silnika nie wycieka olej lub paliwo. Jeżeli pojawi się wyciek, maszyna nie może być używana, aż do usunięcia przyczyny wycieku.

Kontrola filtra powietrza

Stan filtra powietrza powinien być sprawdzany co najmniej raz w tygodniu. Jeżeli maszyna pracuje w otoczeniu o dużym zapyleniu, sprawdzaj filtr powietrza codziennie.



1. Element papierowy
2. Element z tworzywa piankowego

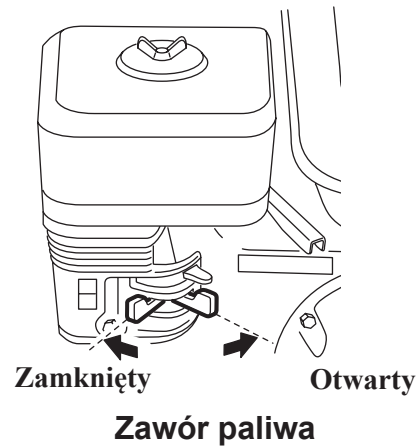
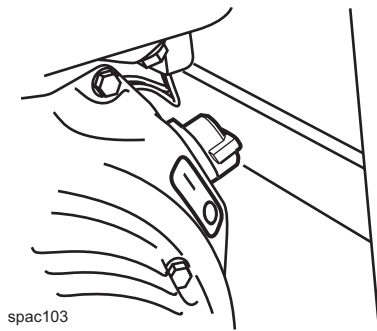
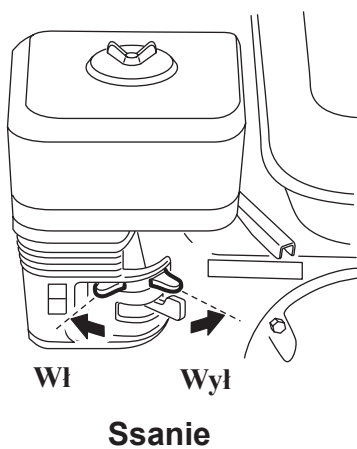
1. Zdemontuj element z tworzywa piankowego oraz element papierowy i sprawdź, czy nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia wymień je.
2. Umyj element z tworzywa piankowego w wodzie z mydłami i odczekaj do wyschnięcia. Element ten można również umyć w niepalnym rozpuszczalniku i pozostawić do wyschnięcia. Zanurz element w czystym oleju silnikowym i wyciśnij do sucha. Jeżeli w piance pozostanie za dużo oleju, silnik będzie dymił.
3. Kilukrotnie uderz elementem papierowym o twardą powierzchnię, w celu usunięcia pyłu i kurzu. Element ten można również przedmuchać od wewnątrz sprężonym powietrzem [nie przekraczaj ciśnienia 207 kPa (2,1 kg/cm²)]

Pasek klinowy napędu

Regularnie sprawdzaj napięcie i stan paska klinowego.

W przypadku uszkodzenia paska klinowego wymień go na nowy zgodnie z poniższą tabelą.

Typ zacieraczki	Typ paska klinowego
TR 600P z silnikiem GX 160	XPA 707
TR 750P z silnikiem GX 200	XPA 707
TR 950P z silnikiem GX 200	XPA 707
TR 950P z silnikiem GX 270	XPA 757
TR 1150P z silnikiem GX 270	XPA 757
TR 1150P z silnikiem GX 390	XPA 757

START**Przełącznik zapłonu**

Patrz rozdział: Obsługa codzienna str 10.

URUCHOMIENIE silnika

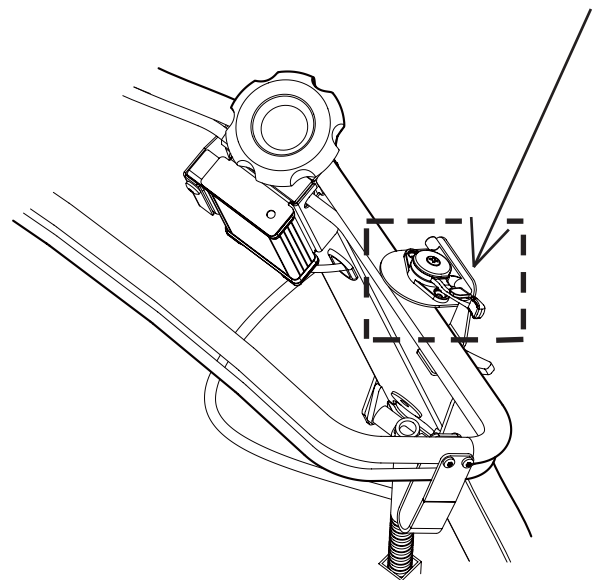
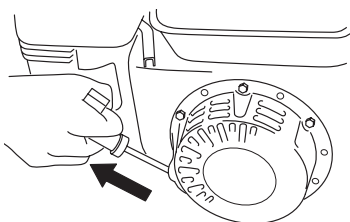
Ustaw przełącznik zapłonu w pozycji „I”.

Otwórz zawór paliwa.

W przypadku konieczności unieś dźwignię bezpieczeństwa i ustaw regulator prędkości obrotowej silnika w pozycji obrotów biegu jałowego.

Ustaw dźwignię ssania. Jeżeli silnik jest zimny, włącz ssanie. Nie używaj ssania, jeżeli silnik jest ciepły lub gdy temperatura otoczenia jest wysoka.

Uruchom silnik przez pociągnięcie rączki urządzenia rozruchowego. Pociągnij delikatnie, aż do wyczuwalnego oporu, następnie pociągnij szybko i mocno.



Wyłącz ssanie stopniowo. Rozgrzej silnik przez okres 5 minut.

WYŁĄCZANIE silnika

Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji minimalnej prędkości obrotowej silnika i utrzymuj jego pracę przez okres kilku minut.

Wyłącz silnik przez ustawienie przełącznika zapłonu w pozycji „0”.

Zamknij zawór paliwa.

ZACIERANIE

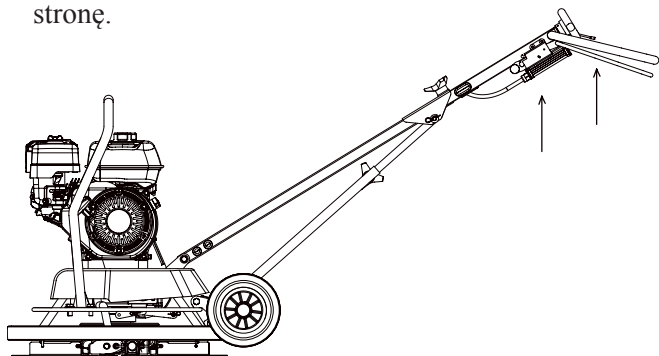
Pamiętaj! Podczas zacierania dyskiem zwróć uwagę, czy łopatki znajdują się w uchwytach dysku roboczego. Wszystkie cztery łopatki muszą znajdować się wewnątrz uchwytów dysku zacierającego. Sprawdź również położenie dysku w stosunku do wirnika łopatek. Dysk musi być położony centralnie w celu uniknięcia ruchu mimośrodowego. Pamiętaj! Podczas zacierania obserwuj powierzchnie i sprawdzaj, czy z betonu nie wydostają się kamienie. Kamienie te podczas zacierania zostawiają ślady na powierzchni betonowej. Jeśli sytuacja ta pojawi się pod koniec zacierania, kiedy powierzchnia betonu jest już twarda, uszkodzenia nawierzchni będą trudne do usunięcia.

Operowanie zacieraczką

Zacieraczka jest sterowana poprzez delikatny nacisk na rękojęść uchwyty sterownicze w różnych kierunkach. Poniżej opisano sposób operowania zacieraczką. Istotną rzeczą podczas manewrowania zacieraczką jest balans i delikatność ruchów wykonywanych przez operatora w celu łagodnego sterowania zacieraczką.

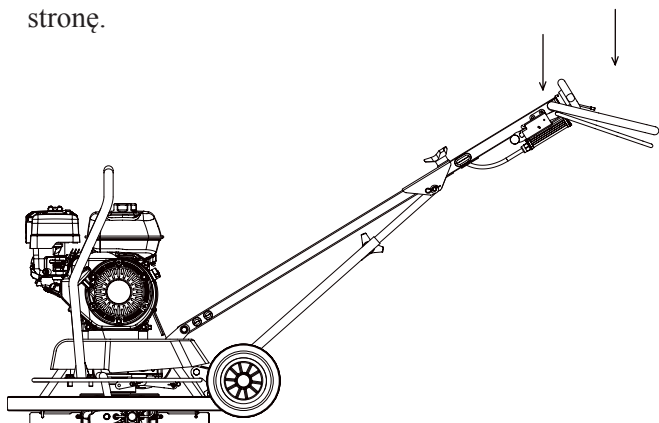
Ruch w lewą stronę

Lekko unieś uchwyt w celu ruchu zacieraczki w lewą stronę.



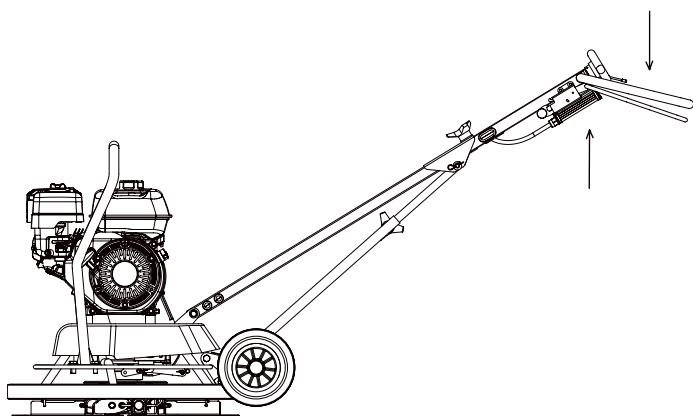
Ruch w prawą stronę

Lekko obniżaj uchwyt w celu ruchu zacieraczki w prawą stronę.



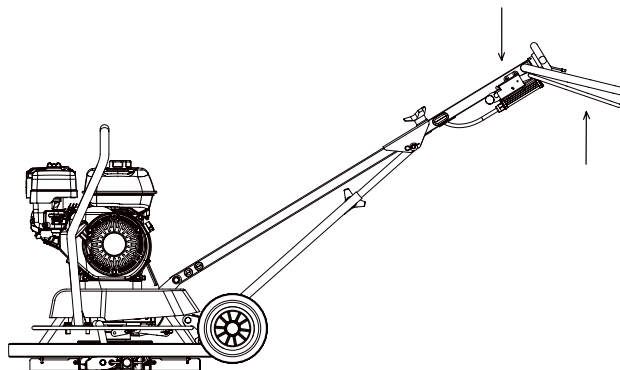
Ruch do przodu

Naciskaj prawy koniec rękojęści i podnoś lewy jej koniec w tym samym czasie. Zacieraczka porusza się do przodu. Ten sam efekt można osiągnąć pchając uchwyt zacieraczki.



Ruch do tyłu

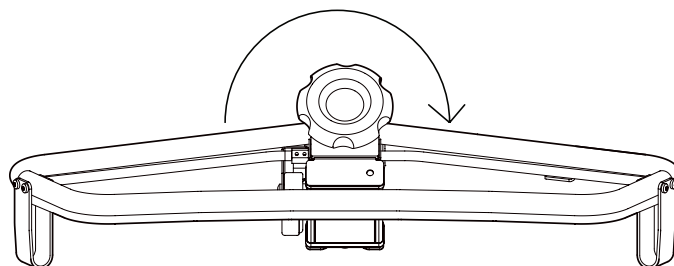
Naciskaj lewy koniec rękojęści i podnoś prawy jej koniec w tym samym czasie. Zacieraczka porusza się do tyłu. Ruch zacieraczki do tyłu można również osiągnąć poprzez ciągnięcie uchwyty sterownicze do tyłu.



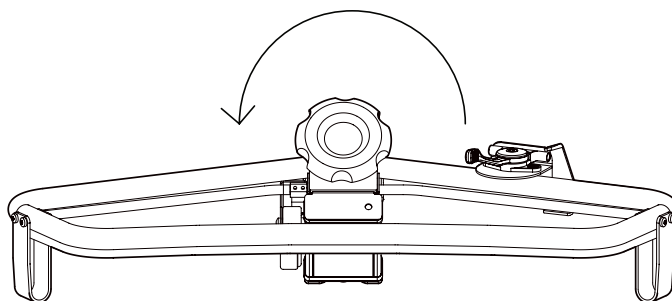
Regulacja kąta nachylenia łopatek

Zacieraczka wyposażona jest w pokrętko regulacji bezstopniowej kąta nachylenia łopatek.

W celu zwiększenia kąta nachylenia łopatek obracaj pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



W celu zmniejszenia kąta nachylenia łopatek obracaj pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara



Zatrzymanie zacieraczki – przerwa

Zatrzymanie zacieraczki podczas przerwy.
Podczas wszystkich przerw w pracy zacieraczka musi być zdjęta z obrabianej powierzchni i zabezpieczona przed uruchomieniem.

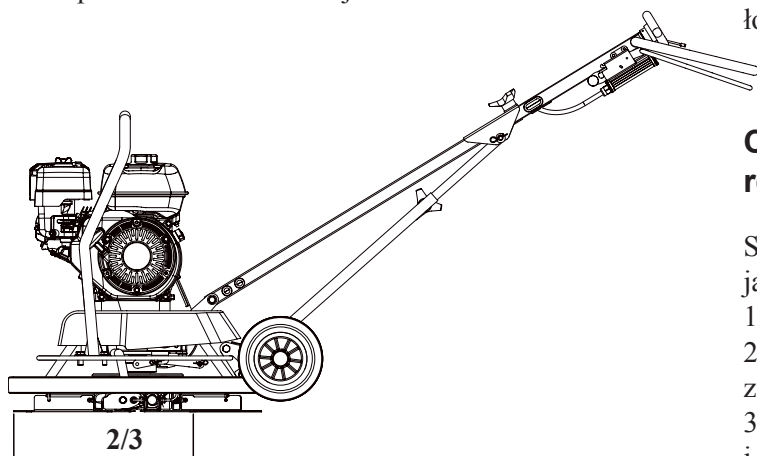
UWAGA: Podczas pracy zacieraczką postępuj zgodnie z zapisami w instrukcji obsługi urządzenia. Nigdy nie siadaj i stawaj na zacieraczkę podczas jej pracy.

ZACIERANIE W POBLIŻU KRAWĘDZI

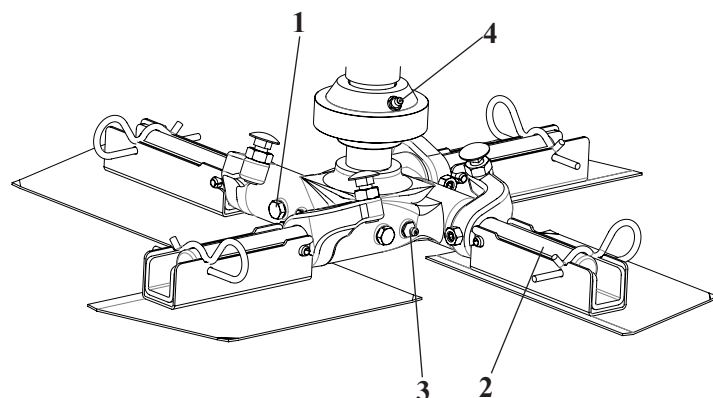
OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo przewrócenia

Podczas zacierania w pobliżu krawędzi przynajmniej 2/3 części zacieraczki musi znajdować się na obrabianej powierzchni. W przeciwnym wypadku zacieraczka może się przewrócić.

Wyłącz zacieraczkę i ustaw ją z powrotem na obrabianej powierzchni betonowej.



Obsługa i konserwacja



1. Poluzuj nakrętki i śruby (1) wirnika łopatek (2)
2. Wyciągnij wał łopatek (2) z piasty
3. Wyczyść powierzchnie styku wału łopatek (2) i piasty.
4. Nasmaruj powierzchnie i wsuń wał łopatek (2) do piasty.
5. Po zmontowaniu wszystkich wałów łopatek (2) zakończ obsługę wciskając smar do smarowniczek (3,4) do momentu pojawienia się świeżego smaru wokół wałów łopatek.

Czyszczenie płytki oporowej mechanizmu regulacji kąta łopatek

Sprawdź status smarowania łożysk. Użyj tego samego smaru jak w przypadku wałów łopatek.

1. Poluzuj i wykręć śrubę wraz z podkładką.
2. Zdemontuj mocowanie krzyżaka. W przypadku zaklinowania wału w krzyżaku, użyj ściągacza.
3. Zdemontuj płytkę oporową, łożyska, tuleję ślizgową i płytkę łożyskową.
4. Wyczyść powierzchnie i nasmaruj je dokładnie.
5. Zamontuj wszystkie części.

Uwaga! Skrzynka przekładniowa zacieraczki jest stale smarowana. Jeżeli z jakiegoś powodu olej w skrzynce musi być wymieniony, stosuj zalecany olej wyszczególniony w rozdziale „Dane Techniczne”.

Podnoszenie zacieraczki**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo podnoszenia**

Nigdy nie podnoś zacieraczki przed sprawdzeniem, czy urządzenie jest kompletne i w całości. Uszkodzona maszyna podczas dźwigania może rozpaść się na kawałki i być przyczyną poważnych obrażeń.

Sprawdź, czy urządzenie dźwigowe jest dobrane do wielkości dźwiganej maszyny.

Nigdy nie przechodź i nie przebywaj pod wiszącą maszyną.

Pamiętaj, aby zawsze przed podnoszeniem maszyny zdjąć dysk zacierający.

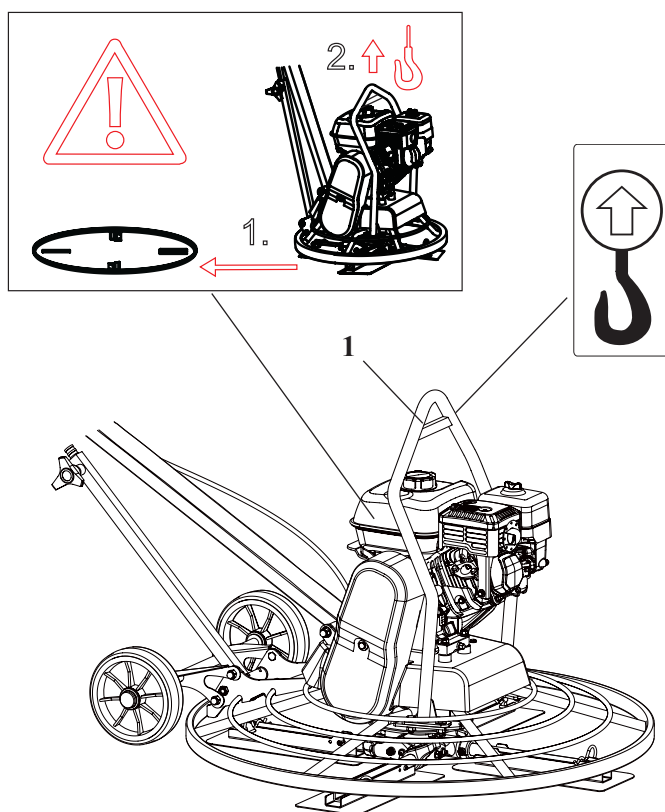
Nigdy nie używaj pierścienia ochronnego jako uchwytu dźwigowego.

Podczas podnoszenia i przenoszenia nie stój w pobliżu maszyny.

Sprawdź dane z tabliczki znamionowej odnośnie masy urządzenia.

Podnoszenie zacieraczki

Do podnoszenia używaj uchwytu dźwigowego (1) zamontowanego w maszynie.

**TRANSPORT****OSTRZEŻENIE Transport**

Podczas transportowania zacieraczka może się obrócić i spowodować zranienia.

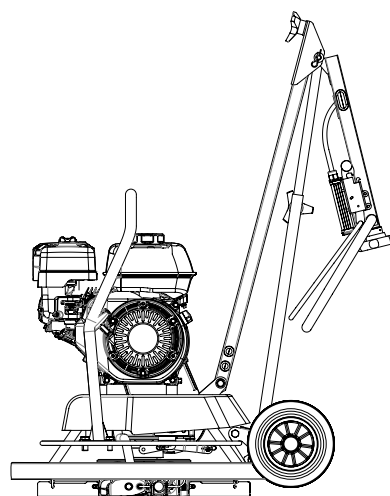
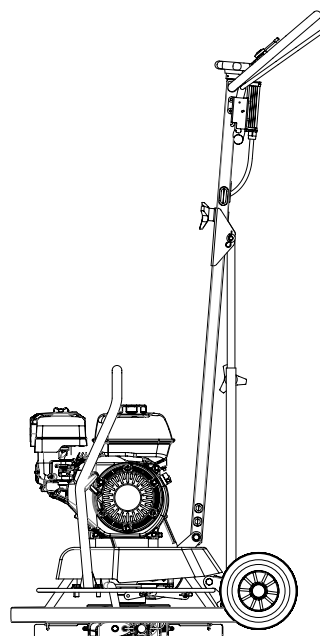
Zawsze przymocuj maszynę pasami.

Utrzymuj swoje stopy z dala od maszyny.

Transportowanie zacieraczki.

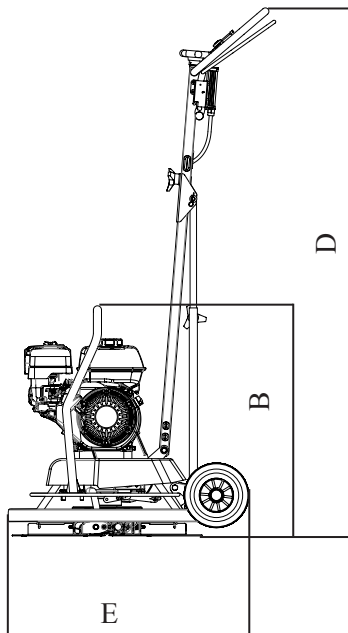
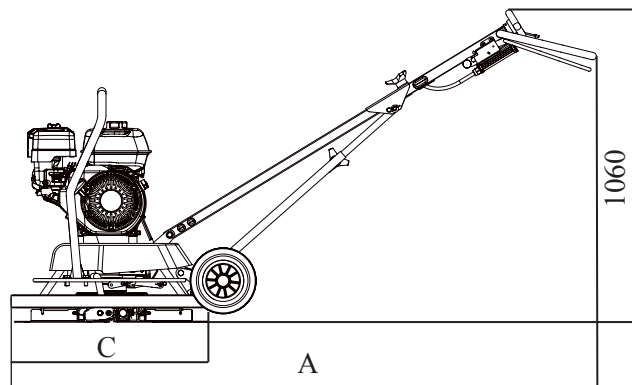
Zabezpiecz maszynę podczas transportu.

Złóż górny uchwyt do pozycji transportowej.

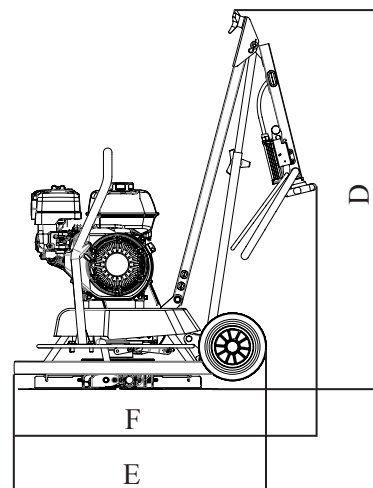


Wyposażenie dźwigowe musi być właściwie dobrane do ciężaru maszyny.

Wymiary



Uchwyt stały



Uchwyt składany

Wymiary

Model/ Uchwyt	TR 600P Stały	TR750P Stały/składany	TR950P Stały/składany	TR1150P Stały/składany
A	1565	1863 / 1962	1963 / 2334	- / 2434
B*	GX160 783	GX200 860	GX200/GX270 890	GX270/GX390 920
C	600	755	955	1155
D	867	1740 / 1016	1740 / 1215	- / 1215
E	868	895	1095	1255

*Zależy od typu silnika

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Działanie
Nie można uruchomić silnika zacieraczki	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji WYŁ. 2. Zawór paliwa znajduje się w pozycji WYŁ. 3. Brak paliwa w zbiorniku 4. Zbyt niska temperatura silnika. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustaw wyłącznik zapłonu w położeniu WŁ. 2. Otwórz zawór paliwa. 3. Uzupełnij paliwo w zbiorniku. 4. Włącz ssanie. 5. Patrz instrukcja obsługi silnika.
Wirnik łopatek nie obraca się lub obraca się bardzo wolno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzony pasek klinowy napędu. 2. Pasek klinowy ślizga się lub jest zbyt luźny. 3. Linka sprzęgła jest uszkodzona. 4. Sprzęgło jest uszkodzone. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień pasek klinowy. 2. Wyreguluj naciąg paska klinowego. 3. Wymień linkę sprzęgła. 4. Wymień uszkodzone części lub całe sprzęgło.
Krzyżak wirnika nie może się obracać.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zimny silnik. 2. Zbyt niska prędkość obrotowa silnika – sprzęgło nie pracuje. 3. Zbyt świeża mieszanka betonowa przy zacieraniu dyskiem. 4. Uszkodzony silnik. 5. Uszkodzona przekładnia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Doprowadź silnik do temperatury pracy przy obrotach biegu jałowego. 2. Zwiększ prędkość obrotową silnika. 3. Poczekaj, aż beton będzie się nadawał do zacierania. 4. Patrz instrukcja obsługi silnika. 5. Napraw lub wymień skrzynkę przekładniową.
Nadmierne drgania zacieraczki	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jedna lub więcej łopatek jest zniszczonych lub zagiętych. 2. Jedna lub więcej łopatek nie obraca się w piaście. 3. Płytkę oporową jest skrzywiona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień uszkodzone części. 2. Zdemontuj łopatki i wyczyść powierzchnię styku. Nasmaruj powierzchnię styku. 3. Wymień płytkę oporową.

Nie działa system regulacji łopatek	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przewód regulacji jest uszkodzony. 2. Jedna lub więcej łopatek nie obraca się w piaście. 3. Płytkę oporową nie przesuwają w pionie. 4. System regulacji łopatek w uchwycie jest uszkodzony. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień linkę regulacji. 2. Zdemontuj łopatki i wyczyść powierzchnie styku. Nasmaruj powierzchnie styku. 3. Zdemontuj krzyżak łopatek i wyczyść powierzchnie styku. 4. Sprawdź wszystkie części mechanizmu i wymień je w razie konieczności.
-------------------------------------	---	---

PRZECHOWYWANIE I MAGAZYNOWANIE

Przed magazynowaniem i przechowywaniem zacieraczki wyczyść ją dokładnie w celu usunięcia wszystkich niebezpiecznych materiałów. Patrz ostrzeżenia przed kurzem i dymem.

Jeżeli zacieraczka przechowywana jest w pozycji serwisowej, poziom paliwa w zbiorniku nie może przekraczać połowy jego objętości. Jeżeli poziom paliwa przekracza połowę zbiornika istnieje niebezpieczeństwo wydostania się paliwa przez otwór wentylacyjny w korku zbiornika.

Przechowuj zacieraczkę w suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Zużyta maszyna należy utylizować w taki sposób, aby jak największą ilość materiału dało się przekazać do recyklingu.

Przed utylizacją maszyny usuń wszystkie paliwa, oleje i środki smarne i wyczyść zacieraczkę. Materiały niebezpieczne muszą być usuwane zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zużyte filtry, oleje, smary i paliwo przekazuj firmom zajmującym się odbiorem i utylizacją tych materiałów.

NOTATKI



Deklaracja zgodności EC

Producent

Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby

1. Kategoria: Zacieraczka

2. Typ: TR 600P Honda GX160
TR 750P Honda GX200
TR 750P Honda GX270
TR 950P Honda GX200
TR 950P Honda GX270
TR 1150P Honda GX270
TR 1150P Honda GX390

3. Moc silnika:

TR 600P Honda GX160.....	3,3kW
TR 750P Honda GX200.....	4,1kW
TR 950P Honda GX200.....	4,1kW
TR 950P Honda GX270.....	6,3kW
TR 1150P Honda GX270.....	6,3kW
TR 1150P Honda GX390.....	8,7kW

Linia produktów zgodna z następującymi normami:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:
Swepac AB, Blockvagen 3, SE-34132 Ljungby
Hans Holmlund / Dyrektor Produktu

SWEPAC